



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство
видов обращения и наказания**

Distr.: General
7 June 2019
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по второму периодическому
докладу Южной Африки***

1. Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Южной Африки (CAT/C/ZAF/2) на своих 1730-м и 1733-м заседаниях, состоявшихся 30 апреля и 1 мая 2019 года (см. CAT/C/SR.1730 и 1733), и на своем 1750-м заседании 14 мая 2019 года принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет сожалеет, что второй периодический доклад государства-участника был представлен с восьмилетним опозданием и что Комитет не получил никакого ответа о последующих действиях в связи с его предыдущими заключительными замечаниями (CAT/C/ZAF/CO/1). Вместе с тем он приветствует получение второго периодического доклада государства-участника в 2017 году и ответов (CAT/C/ZAF/Q/2/Add.2) на перечень вопросов (CAT/C/ZAF/Q/2/Add.1), направленных Комитетом в январе 2019 года. Комитет приветствует диалог с делегацией государства-участника и устные и письменные ответы на поднятые Комитетом вопросы, которые вызывают у него обеспокоенность. Он также приветствует согласие государства-участника на упрощенную процедуру представления докладов, о котором делегация объявила по окончании диалога.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров (или присоединение к ним):

- a) Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 18 октября 2005 года;
- b) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней 30 ноября 2007 года;
- c) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 30 июня 2003 года;
- d) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, 24 сентября 2009 года;
- e) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 12 января 2015 года.

* Приняты Комитетом на его шестьдесят шестой сессии (23 апреля – 17 мая 2019 года).



4. Комитет приветствует инициативы государства-участника по пересмотру положений своего законодательства в областях, затрагиваемых Конвенцией, в том числе принятие:

- a) Закона о внесении изменений в уголовное законодательство (сексуальные преступления и связанные с ними деяния) в 2007 году;
- b) Закона о внесении поправок в Закон об исправительных учреждениях в 2008 году;
- c) Закона об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних в 2008 году;
- d) Закона о Независимом полицейском следственном управлении в 2011 году;
- e) Закона о защите от домогательств, предусматривающего судебные приказы о защите от домогательств в контексте бытового насилия, в 2011 году;
- f) Закона о военном омбудсмене в 2012 году;
- g) Закона о предупреждении и пресечении пыток в 2013 году;
- h) Закона о предупреждении торговли людьми и борьбе с ней в 2013 году;
- i) Закона о Южноафриканской комиссии по правам человека в 2013 году;
- j) Закона о судах высшей инстанции, обеспечивающего единообразные рамки управления судебной системой, в 2013 году.

C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Вопросы последующей деятельности, оставшиеся нерассмотренными со времени предыдущего цикла представления докладов

5. В своих предыдущих заключительных замечаниях (CAT/C/ZAF/CO/1, пункт 29) Комитет просил государство-участник представить дополнительную информацию по вызывающим особую обеспокоенность вопросам, включая высылку, возвращение или выдачу лиц, когда имеются серьезные основания полагать, что им может угрожать применение пыток (пункт 15); жестокое обращение с негражданами, ожидающими депортации в репатриационном центре Линдела (пункт 16); укрепление механизмов оказания правовой помощи уязвимым группам населения (пункт 21); меры по предупреждению и искоренению насилия в отношении женщин (пункт 23); статистические данные, касающиеся актов пыток и злоупотреблений, предположительно совершенных южноафриканскими миротворцами (пункт 27); и законодательство, предусматривающее уголовное наказание за применение пыток, и законодательство по вопросам правосудия по делам детей (пункт 28). Комитет сожалеет, что, несмотря на напоминание Комитета, государство-участник так и не направило никакого ответа о последующих мерах.

Квалификация пытки и надлежащие меры наказания

6. Приветствуя принятие Закона о предупреждении и пресечении пыток и принимая во внимание разъяснения, данные государством-участником в ходе диалога, Комитет выражает обеспокоенность:

- a) отсутствием квалификации пыток в качестве тяжкого преступления с обязательным минимальным наказанием, отличным от других предусмотренных в уголовном праве тяжких преступлений, таких как нападение, нападение с намерением причинить тяжкие телесные повреждения, убийство и различные сексуальные преступления, что может повлечь за собой условное наказание для лиц, совершивших акты пыток, несоизмерное тяжести совершенного преступления;

b) отсутствием в Законе положений, предусматривающих возможность подачи исков о возмещении ущерба со стороны жертв пыток, которые вынуждены требовать возмещения ущерба и добиваться правовой защиты посредством подачи гражданских исков о возмещении ущерба за обычное нападение, нападение с намерением причинить тяжкие телесные повреждения, непристойное нападение или покушение на убийство, которые являются длительными и дорогостоящими и могут привести к причинению жертве повторной травмы;

c) практикой применения Закона, поскольку она не предусматривает расследования актов пыток и поскольку до настоящего времени ни одно должностное лицо не было привлечено к ответственности на основании этого Закона (статьи 2 и 4).

7. Государству-участнику следует:

a) рассмотреть вопрос о внесении поправок в Закон о предупреждении и пресечении пыток с целью установления обязательных минимальных или дифференцированных наказаний, ведущих к максимально жесткому наказанию за акты пыток, в том числе путем ссылки на отягчающие обстоятельства, учитывающие тяжесть совершенных деяний, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 4 Конвенции;

b) в целях обеспечения практического применения Закона рассмотреть вопрос о введении процессуальных норм, обеспечивающих документирование, эффективное и независимое расследование и преследование актов пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, в том числе совершаемых сотрудниками частных учреждений или организаций, действующими от имени государства на договорной основе, а также представителями других негосударственных субъектов;

c) в целях обеспечения дальнейшего практического применения этого закона и предоставления полного возмещения жертвам пыток рассмотреть вопрос о внесении в него поправок, с тем чтобы включить в него конкретные положения, касающиеся права жертв пыток на получение гражданско-правовой компенсации и защиты в соответствии с этим законом и доступа ко всем пяти формам возмещения, изложенным в принятом Комитетом замечании общего порядка Комитета № 3 (2012) об осуществлении статьи 14, а именно к реституции, компенсации, реабилитации, сатисфакции и гарантиям неповторения;

d) информировать Комитет о количестве дел о пытках, возбужденных за рассматриваемый период по этому закону, в соответствии с Законом о Независимом полицейском следственном управлении в связи с жалобами на «пытки или нападения, совершенные сотрудниками полиции при исполнении ими своих обязанностей», Судебной инспекцией исправительных учреждений и на основании любых других законодательных актов;

e) в целях предотвращения безнаказанности обеспечить оперативное и справедливое судебное преследование и наказание лиц, виновных в применении пыток и жестоком обращении.

Проект закона о международных преступлениях

8. Комитет серьезно обеспокоен проектом закона о международных преступлениях, который в настоящее время находится на рассмотрении Национальной ассамблеи. Если этот законопроект будет принят, в Закон о предупреждении и пресечении пыток будут внесены поправки, с тем чтобы обеспечить иммунитет некоторых лиц от уголовного преследования в связи с преступлением пытки. В случае имплементации соответствующие положения Закона с внесенными в него поправками войдут в противоречие с положениями Конвенции, а их практическое применение приведет к грубому нарушению Конвенции (статьи 2 и 4).

9. Государству-участнику следует привести свое законодательство в соответствие с положениями Конвенции и воздерживаться от принятия положений проекта закона о международных преступлениях, вносящих поправки в Закон о предупреждении и пресечении пыток, которые, в случае их вступления в силу, обеспечат иммунитет некоторых лиц от уголовного преследования за преступление пытки.

Возраст уголовной ответственности

10. Комитет обеспокоен тем, что привлечение к уголовной ответственности в государстве-участнике возможно по достижении десятилетнего возраста (статья 2).

11. **Государству-участнику следует внести поправки в свое законодательство, с тем чтобы повысить возраст наступления уголовной ответственности в соответствии с международными стандартами.**

Основные правовые гарантии

12. Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником, Комитет обеспокоен тем, что задержанные лица могут не иметь возможности пользоваться всеми основными правовыми гарантиями с момента лишения свободы, например, правом быть информированным о причинах ареста или задержания не в течение разумного периода времени после ареста, а незамедлительно; правом на доступ к адвокату или правовой помощи; на получение информации о своем праве на медицинское освидетельствование независимым врачом при задержании, а не только о праве на доступ к врачу за свой счет; правом на регистрацию факта задержания в документе, к которому должны иметь доступ они сами, члены их семей и их адвокаты, в том числе в журнале задержаний и журнале происшествий. Комитет также обеспокоен тем, что медицинский надзор за содержанием под стражей в полиции не является обязательным и что сотрудники полиции имеют право по своему усмотрению решать, следует ли оказывать задержанным лицам неотложную медицинскую помощь, если сами задержанные лица об этом не просят (статья 2).

13. **Государству-участнику следует:**

а) **гарантировать, чтобы всем задержанным лицам с момента лишения свободы де-юре и де-факто предоставлялись все основные правовые гарантии, в том числе право быть немедленно информированными о предъявляемых им обвинениях; безотлагательный доступ к адвокату или к бесплатной правовой помощи в ходе всех процессуальных действий; бесплатные переводческие услуги; возможность сообщить о задержании или аресте родственнику или иному лицу по своему выбору; право просить пройти после лишения свободы медицинское обследование у независимого врача, в том числе при желании у независимого врача по своему выбору; и регистрацию факта лишения свободы на всех этапах, в том числе при переводе в другое учреждение, в журналах, доступных для членов семей и адвокатов задержанных;**

б) **обеспечить обязательный и систематический медицинский надзор за содержанием под стражей и допросами в полиции, выделяя для этого необходимых сотрудников, оборудование и медикаменты, а также автоматическое информирование начальников отделений полиции о предполагаемых пытках, принятие необходимых мер и направление заключения врача в Независимое полицейское следственное управление; государству-участнику следует также собирать статистические данные о количестве случаев, выявленных благодаря усилиям этого управления, а также детальные сведения о результатах проведенных расследований;**

в) **систематически следить за соблюдением всеми государственными должностными лицами основных правовых гарантий, наказывать должностных лиц за любое невыполнение своих обязанностей и проинформировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о результатах мониторинга соблюдения государственными должностными лицами основных правовых гарантий;**

д) **представить информацию о полученных жалобах на несоблюдение основных правовых гарантий, в том числе о количестве полученных жалоб, и о результатах их рассмотрения.**

Длительное содержание под стражей до суда

14. Комитет обеспокоен сохранением в государстве-участнике практики досудебного содержания под стражей, которое может осуществляться без регулярного контроля со стороны судьи и зачастую может затягиваться из-за перегруженности судебного аппарата, а также отсутствием информации о том, учитывается ли предварительное заключение, которое является одной из важных причин переполненности мест содержания под стражей, во всех случаях при определении окончательного срока наказания (статьи 2, 11 и 16).

15. Государству-участнику следует:

а) принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы досудебное содержание под стражей, в частности детей, было максимально коротким, использовалось в качестве исключительной меры, надлежащим образом регламентировалось законом и тщательно контролировалось судами;

б) обеспечивать, чтобы время, проведенное в предварительном заключении, учитывалось при исчислении срока наказания в рамках окончательного приговора и чтобы предварительное заключение осуществлялось в соответствии с положениями Конвенции и Руководящих принципов, касающихся условий ареста, содержания под стражей в полиции и предварительного заключения в Африке;

в) содействовать работе комитетов по управлению судопроизводством и подумать над использованием альтернатив предварительному заключению, предусмотренных в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с лишением свободы (Токийские правила), Руководящих принципах, касающихся условий ареста, содержания под стражей в полиции и предварительного заключения в Африке и Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы);

г) принимать необходимые меры, в частности для подготовки судей, чтобы в соответствии с международными нормами расширять практику применения мер, альтернативных предварительному заключению.

Условия содержания под стражей

16. Комитет обеспокоен плохими условиями содержания в местах лишения свободы, в том числе переполненностью, плохими материалами, ветхостью инфраструктуры и санитарного оборудования, недостаточным питанием, плохой вентиляцией, ограниченным доступом к услугам здравоохранения и медицинской помощи, отсутствием физических упражнений и плохими условиями труда тюремного персонала по причине переполненности пенитенциарных учреждений. Он также обеспокоен режимом содержания в тюрьмах строгого режима, где заключенные содержатся в камерах строгого режима 23 часа в сутки в течение как минимум шести месяцев (статья 11).

17. Государству-участнику следует:

а) принимать все необходимые меры для улучшения условий содержания под стражей, в частности в связи с переполненностью тюрем, существенно сократив число лиц, содержащихся под стражей до суда, ослабив требования в отношении освобождения под залог, пересмотрев практику установления квот на арест как показатель эффективности работы полиции, установив обязательные минимальные наказания, существенно сократив число пожизненных приговоров, ускорив процедуру условно-досрочного освобождения, которая является довольно медленной, обеспечив реституционное правосудие и активно поощряя использование альтернатив заключению под стражу в соответствии с Токийскими правилами;

b) обеспечить гуманное обращение с лишенными свободы лицами во всех местах содержания под стражей, включая тюрьмы строгого режима и тюрьмы, находящиеся в ведении частных подрядчиков, в соответствии с Правилами Нельсона Манделы;

c) улучшить материальные условия содержания в местах лишения свободы, в том числе санитарно-гигиенические условия, вентиляцию, питание, доступ к медико-санитарной помощи и физической активности; отремонтировать ветхие объекты, используемые для содержания под стражей и, при необходимости, построить новые, с тем чтобы привести их в соответствие с Правилами Нельсона Манделы;

d) организовать систему медицинского обслуживания заключенных в тесном сотрудничестве с общегосударственной системой здравоохранения, предоставляя всем заключенным доступ к медицинским услугам такого же качества, что и остальному населению, увеличить численность медицинского персонала и обеспечить оказание надлежащей психиатрической помощи;

e) обеспечить нормальные условия труда для тюремного персонала.

Заключенные, отбывающие наказание в виде пожизненного лишения свободы

18. Комитет серьезно обеспокоен чрезмерно большим числом заключенных, отбывающих пожизненное заключение, которое увеличилось на 818% в период с 2000 по 2014 год, а также тем, что в государстве-участнике все чаще выносятся пожизненные приговоры, что значительно увеличивает переполненность тюрем. Он также обеспокоен разъяснениями государства-участника о том, что установление минимальных мер наказания за правонарушения приведет к увеличению числа заключенных, в том числе отбывающих пожизненное заключение (статьи 2, 4, 11–14 и 16).

19. Государству-участнику следует:

a) представить конкретную информацию и статистические данные о том, на каком основании заключенные отбывают пожизненное заключение, в том числе сведения об их предыдущей преступной деятельности;

b) рассмотреть целесообразность пересмотра законодательства с целью дифференциации приговоров в зависимости от тяжести совершенных преступлений;

c) провести реформу законодательства, изменив критерии, дающие право на условно-досрочное освобождение; отменив наказания в виде пожизненного заключения без права досрочного освобождения; запретив назначение пожизненного тюремного заключения несовершеннолетним; ускорить процедуры условно-досрочного освобождения; и унифицировать условия условно-досрочного освобождения, сохранив те, которые являются наиболее благоприятными по отношению к заключенным.

Изоляция и механические спецсредства

20. Принимая во внимание разъяснения, представленные делегацией государства-участника, Комитет обеспокоен тем, что изоляция задержанных лиц фактически представляет собой одиночное заключение, хотя и используется для целого ряда целей. Он также обеспокоен тем, что лица, помещенные в изолятор, могут быть ограничены в пользовании удобствами сроком до 42 дней с потерей денежного пособия на срок до двух месяцев. Он особенно обеспокоен тем, что инспектирующий судья имеет 72 часа для принятия решения об использовании механических спецсредств, таких как наручники и ножные кандалы (статьи 2, 11 и 16).

21. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы такие меры, как изоляция, фактически равнозначная одиночному заключению, применялись только в самых исключительных случаях и в течение коротких периодов времени в соответствии с Правилами Нельсона Манделы. Государству-

участнику следует обращаться с заключенными гуманно, уважая их достоинство, а также регламентировать применение таких механических спецсредств, как наручники и ножные кандалы, по возможности избегая их применение в любых ситуациях.

Насилие в местах содержания под стражей и смерть в заключении

22. Комитет серьезно обеспокоен многочисленными случаями насилия в местах лишения свободы, в том числе случаями чрезмерного применения силы, пыток, сексуального насилия и других форм жестокого обращения. Он также обеспокоен большим числом смертей в местах лишения свободы, в частности в результате действий сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений и отсутствия медицинской помощи, а также небольшим числом расследований и судебных дел, возбужденных по фактам таких смертей (статьи 2, 11–14 и 16).

23. Государству-участнику следует:

а) обеспечить, чтобы все случаи смерти заключенных и все случаи насилия и других форм жестокого обращения в государственных тюрьмах или тюрьмах, управляемых подрядчиком, расследовались оперативно, тщательно и беспристрастно независимым механизмом в отсутствие какой-либо институциональной или иерархической связи между следователями и предполагаемыми правонарушителями; чтобы предполагаемые виновные привлекались к ответственности и, в случае если их вина доказана, несли адекватное наказание; и чтобы жертвы или их иждивенцы получали адекватное возмещение.

б) обеспечить проведение независимой судебно-медицинской экспертизы, предоставлять отчеты о результатах вскрытия членам семьи покойных и, при необходимости, разрешать родственникам проводить частные вскрытия;

в) обеспечить, чтобы суды в государстве-участнике принимали к рассмотрению отчеты о результатах независимой судебно-медицинской экспертизы и вскрытия в качестве доказательств по уголовным и гражданским делам;

г) представить Комитету обновленную информацию о шагах, предпринятых для выполнения решений арбитражных процессов, проведенных судьей Дикгангом Мозенеке в связи со смертью по меньшей мере 144 пациентов с психосоциальными и психическими расстройствами, умерших после перевода из учреждений «Лайф Эсидимени» в 27 других центров, некоторые из которых не имели лицензии на работу, и для рассмотрения дел лиц, все еще числящихся пропавшими без вести;

д) предусмотреть, чтобы сотрудники тюрем тщательно регистрировали все случаи, когда против заключенных применялись физическая сила и специальные средства, и обеспечить соблюдение правил, касающихся применения силы в полиции и пенитенциарной системе, путем регулярного проведения независимого мониторинга;

е) обучать персонал пенитенциарных учреждений методам обращения с заключенными, с тем чтобы предотвращать насилие между заключенными, случаи самоубийств и членовредительства, а также ускорить работу над руководящими принципами по вопросам предотвращения смерти заключенных.

Мониторинг мест содержания под стражей и механизмы рассмотрения жалоб

24. Приветствуя одобрение парламентом ратификации Факультативного протокола к Конвенции и назначение Южноафриканской комиссии по правам человека в качестве координационного органа национального превентивного механизма, Комитет выражает обеспокоенность препятствиями, с которыми в настоящее время сталкиваются надзорные органы с точки зрения мандатов, бюджетов и институциональной независимости от контролируемых ими государственных

ведомств. Он серьезно обеспокоен сообщениями об отсутствии в настоящее время мониторинга полицейских участков и их мест содержания под стражей. Он также обеспокоен утверждениями об отсутствии надлежащих гарантий защиты подающих жалобы лиц от преследований в местах лишения свободы, отсутствием примеров, когда подача жалоб приводила к возбуждению дел, а также тем, что судьи не всегда серьезно относятся к утверждениям лишенных свободы лиц о том, что свои признательные показания они дали под пытками (статьи 2, 11–13 и 16).

25. Государству-участнику следует:

a) ускорить ратификацию Факультативного протокола к Конвенции и обеспечить будущий национальный превентивный механизм ресурсами, необходимыми для полноценного осуществления им своего мандата;

b) принять законодательные поправки в отношении органов, которые станут частью национального превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом;

c) обеспечить, чтобы существующие в настоящее время надзорные органы имели возможность посещать все места лишения свободы, в том числе без предварительного уведомления, а также встречаться и беседовать в конфиденциальном порядке с лицами, лишенными свободы;

d) обеспечить регулярное посещение помимо тюрем других мест лишения свободы, в частности полицейских изоляторов и психиатрических и социальных учреждений;

e) обеспечить, чтобы надзорные органы могли оперативно и эффективно рассматривать жалобы и проводить расследования, а также привлекать к ответственности соответствующие органы;

f) создать конфиденциальные механизмы для получения и рассмотрения жалоб, поданных лишенными свободы лицами; предоставить подающим жалобы лицам надлежащие гарантии того, что они не будут подвергаться преследованиям; и обеспечить, чтобы жалобы на пытки расследовались в соответствии с Руководством по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол).

Южноафриканская комиссия по правам человека

26. Отмечая, что на основе Закона о Южноафриканской комиссии по правам человека 2013 года Южноафриканской комиссии по правам человека были предоставлены дополнительные полномочия для осуществления ее конституционного мандата и что она была назначена в качестве национального превентивного механизма после ратификации государством-участником Факультативного протокола к Конвенции, Комитет выражает в то же время обеспокоенность тем, что Комиссия не располагает достаточными финансовыми и людскими ресурсами для осуществления всех своих функций (статья 2).

27. Государству-участнику следует обеспечить финансовую и функциональную независимость Южноафриканской комиссии по правам человека путем наделения ее ресурсами, необходимыми для эффективного выполнения ею своего мандата в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами) и руководящими указаниями в отношении национальных превентивных механизмов Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Случаи пыток, рассмотренные Комиссией по установлению истины и примирению

28. Поскольку Закон о предупреждении пыток и борьбе с ними не имеет обратной силы, Комитет обеспокоен отсутствием преследования по делам о пытках и других грубых нарушениях прав человека в эпоху апартеида, в частности в отношении лиц, которые, по мнению Комиссии по установлению истины и примирению, не подпадают под амнистию. Комитет также обеспокоен тем, что государство-участник не провело расследования случаев смерти в заключении и других нераскрытых случаев смерти, связанных с грубыми нарушениями прав человека, а также невыполнением решения Высокого суда Северного Гаутенга, касающегося смерти Ахмеда Эссопа Тимоля (статьи 2 и 12–14).

29. Государству-участнику следует выполнить рекомендации Комиссии по установлению истины и примирению, касающиеся расследования и судебного преследования случаев пыток, жестокого обращения, насильственных исчезновений и других серьезных нарушений прав человека, имевших место в эпоху апартеида и документированных Комиссией. Ему следует по возможности привлекать к ответственности виновных и предоставлять жертвам адекватное возмещение и надлежащую компенсацию. Государству-участнику следует оказывать помощь всем семьям, родственники которых умерли во время содержания под стражей, в получении документальных материалов и сборе дополнительной информации, с тем чтобы возобновить первоначальные расследования и расследовать случаи других подозрительных смертей. В частности, государству-участнику следует указать, каким образом оно намерено выполнить решение Высокого суда штата Северный Гаутенг, касающееся смерти Ахмеда Эссопа Тимоля.

Инцидент в Марикане

30. Комитет серьезно обеспокоен сообщениями о жестоких и насильственных действиях со смертельным исходом со стороны сил полиции и служб безопасности 16 августа 2012 года против бастующих горняков в Марикане, в результате которых погибли 34 человека и 78 получили серьезные ранения, а также медленными темпами расследований, призванных установить уголовную ответственность сотрудников Полицейской службы Южной Африки и возможную ответственность горнодобывающей компании «Лонмин» (статьи 2, 4, 10–14 и 16).

31. Государству-участнику следует:

a) выполнить рекомендации Комиссии по расследованию событий на шахте в Марикане, обеспечить оперативное привлечение к ответственности сотрудников полиции, причастных к гибели людей в Марикане, и наказать тех, кто был признан виновным в незаконных убийствах;

b) провести расследование, с тем чтобы установить потенциальную ответственность горнодобывающей компании «Лонмин» за инцидент в Марикане, и проверить соблюдение компаниями своих обязанностей, вытекающих из применимых правовых стандартов деятельности в горнодобывающем секторе;

c) уделять приоритетное внимание скорейшему урегулированию гражданских исков в связи с убийствами, совершенными во время протестов 16 августа 2012 года, с тем чтобы обеспечить эффективные средства правовой защиты семьям жертв;

d) пересмотреть законы и политику, регулирующие действия по поддержанию общественного порядка и применению силы, включая смертоносную силу, сотрудниками правоохранительных органов, с тем чтобы обеспечить соответствие всех законов, политики и руководящих принципов деятельности правоохранительных органов Основным принципам применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, и проинформировать Комитет в следующем периодическом докладе государства-участника о ходе осуществления этих законов, политики и руководящих принципов;

е) обеспечить, чтобы в ходе подготовки сотрудников правоохранительных органов и служб безопасности по вопросам применения силы особое внимание уделялось абсолютному запрещению пыток и соблюдению принципов необходимости и соразмерности в соответствии с Конвенцией и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка.

Жестокость полиции и чрезмерное применение силы

32. Обеспокоенность Комитета вызывают:

а) многочисленные сообщения о применении пыток сотрудниками полиции, включая доклад Независимого полицейского следственного управления о 217 случаях пыток и 3 661 случае нападений, зарегистрированных за период 2017/18 года, а также сообщения о 112 случаях изнасилования, совершенных сотрудниками полиции, в том числе 35 случаях, совершенных ими при исполнении служебных обязанностей;

б) тот факт, что эти деяния привели к значительному увеличению числа смертей в полицейских участках: в 2016/17 году было зарегистрировано 394 случая смерти в результате действий полиции и 302 случая смерти в полицейских участках, из которых были расследованы менее половины;

в) отсутствие рекомендаций Национального управления судебного преследования о возбуждении уголовных дел со стороны Независимого полицейского следственного управления, которое по закону уполномочено получать, регистрировать и расследовать жалобы на нападения или пытки со стороны полиции (статьи 2, 4, 10–14 и 16);

г) недвусмысленные и откровенно враждебные высказывания некоторых политиков в этой связи, которые равносильны разжиганию ненависти или подстрекательству к преступлениям на почве ненависти.

33. Государству-участнику следует:

а) обеспечивать, чтобы все сотрудники правоохранительных органов сотрудничали с Независимым полицейским следственным управлением и уведомляли его обо всех сообщениях о применении пыток сотрудниками правоохранительных органов, рекомендовать полицейской службе принятие дисциплинарных мер и обеспечить передачу Управлением всех уголовных дел в Национальное управление судебного преследования;

б) обеспечивать, чтобы все сообщения о чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов оперативно, эффективно и беспристрастно расследовались независимыми механизмами, которые должны быть структурно и оперативно независимыми и не допускать институциональной или иерархической связи следователей с предполагаемыми виновными;

в) обеспечивать, чтобы все лица, в отношении которых возбуждено расследование по жалобам на применение пыток или неправомерное обращение, незамедлительно отстранялись от своих служебных обязанностей до завершения расследования с соблюдением при этом принципа презумпции невиновности;

г) активизировать усилия по организации для всех сотрудников правоохранительных органов систематической подготовки по вопросам применения силы, особенно для тех, кто отвечает за пресечение массовых беспорядков, уделяя при этом должное внимание Основным принципам применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка.

Акты насилия на гендерной почве и бытового насилия, ответственность за которые приписывается государству

34. Комитет обеспокоен сохранением всех форм насилия, включая гендерное и бытовое насилие, в первую очередь в отношении женщин и девочек, включая убийства, покушения на убийство и сексуальные преступления, которые могут совершаться по подстрекательству или при поддержке со стороны государственных субъектов. Он также обеспокоен тем, что очень часто о таких случаях по-прежнему не сообщается, что полиция возбуждает мало дел, не проводит расследования преступлений и не собирает доказательства, основанные на заключениях судебно-медицинских экспертов, в результате чего в суд передается менее 20% дел и лишь в 8,6% дел выносятся обвинительные приговоры. Комитет обеспокоен тем, что жертвы насилия, особенно в сельских районах, могут не иметь доступа к защищенным приютам «Белая дверь», универсальным центрам «Хуселека», центрам по уходу и приютам «Тутузела». Он также обеспокоен сообщениями о том, что применяемые полицией методы допроса жертв насилия приводят к их повторному травмированию (статьи 2, 11–14 и 16).

35. Государству-участнику следует:

а) активизировать и без того серьезные усилия по борьбе со всеми формами гендерного и бытового насилия, порождаемыми действиями или бездействием государственных должностных лиц и других субъектов, ответственность за которые ложится в соответствии с Конвенцией на государство;

б) обеспечить, чтобы все жалобы на гендерное и бытовое насилие, особенно касающиеся действий или бездействия государственных органов или других субъектов, ответственность за которые ложится в соответствии с Конвенцией на государство, тщательно расследовались, а предполагаемые виновные привлекались к ответственности и, в случае подтверждения их вины, наказывались соразмерно тяжести совершенного преступления;

в) обеспечить жертвам беспрепятственный доступ по всей стране к защищенным приютам «Белая дверь», универсальным центрам «Хуселека», центрам по уходу и приютам «Тутузела», а также к специально оборудованным для жертв помещениям в полицейских участках; и обеспечить эффективное функционирование командного центра по борьбе с гендерным насилием;

г) обеспечить, чтобы жертвы насилия и их семьи получали полное возмещение за причиненный ущерб, включая справедливую и адекватную компенсацию и как можно более полную реабилитацию;

д) организовывать для всех сотрудников правоохранительных органов и органов правосудия обязательную подготовку по вопросам расследования случаев гендерного и бытового насилия и судебного преследования за них в целях эффективного привлечения к ответственности виновных, а также обучать сотрудников полиции методам проведения допросов жертв с учетом гендерной специфики во избежание их повторного травмирования;

е) активно осуществлять состоящий из шести пунктов план по борьбе с гендерным насилием и сексуальными преступлениями и оказанию поддержки жертвам.

Просители убежища, беженцы и ксенофобские нападения на иностранных граждан

36. Принимая к сведению большое количество беженцев и просителей убежища, с которыми приходится иметь дело государству-участнику, Комитет в то же время выражает обеспокоенность:

а) сообщениями о том, что государство-участник в настоящее время пересматривает законодательство, которое будет требовать, чтобы просители убежища обращались в центр приема беженцев не позднее чем через пять дней после

прибытия в страну, в противном случае лишаясь статуса беженцев, что может поставить под угрозу соблюдение принципа невыдворения, который был подтвержден в деле *Рута против министра внутренних дел*;

b) осложнением доступа к процедуре предоставления статуса беженца в связи с закрытием ряда пунктов приема беженцев и отсутствием надлежащих гарантий невыдворения; и отклонением дел без рассмотрения доказательств, что ведет к значительному сокращению числа тех, кому предоставляется статус беженца, и заставляет просителей убежища постоянно жить в страхе депортации;

c) утверждениями о том, что некоторые сотрудники иммиграционной службы отказывают в выдаче транзитных виз в порту прибытия даже реальным просителям убежища, подвергая их тем самым непосредственной угрозе ареста или депортации, а также сообщениями о том, что сотрудники, занимающиеся установлением статуса беженца, аннулируют или отказываются продлевать транзитные визы, если им не дают взятку;

d) положениями Закона об иммиграции 2002 года, разрешающими содержание «нелегального иностранца» под стражей до 120 дней без судебного разбирательства; длительными сроками содержания под стражей без ордера в ожидании депортации в Репатриационном центре Линдела просителей убежища, чьи ходатайства были отклонены, которые содержатся в ненадлежащих условиях, в том числе в переполненных помещениях и в отсутствии санитарно-гигиенических и медицинских услуг; и содержащимся в «Белой книге» предложением создать на границах страны центры содержания под стражей, в которых просители убежища будут размещаться на время рассмотрения их ходатайств и которые будут ограничивать их права на работу и передвижение;

e) продолжением ксенофобских нападений на иностранных граждан, беженцев и просителей убежища, в том числе насилием и угрозами насилия, которые привели к гибели более 60 человек, уничтожению имущества и выселению людей, и тем фактом, что никто не был осужден за прошлые вспышки ксенофобии и насилия;

f) утверждениями о том, что беженцам, просителям убежища, иностранным гражданам и не имеющим документов мигрантам часто отказывают в праве посещения больниц и клиник, т. е. в медицинской помощи, или просят внести авансом плату, размер которой различается от больницы к больнице (статьи 2, 3, 12–14 и 16).

37. Государству-участнику следует:

a) обеспечить, чтобы потенциальным просителям убежища было разрешено подавать соответствующие ходатайства в любое время, когда они пожелают, по прибытии в страну или позднее, независимо от того, как долго они откладывали такой демарш, и принять законодательные положения, позволяющие должностным лицам учитывать риск ненадлежащего процессуального обращения с заявителями, которые могут иметь право на получение статуса беженца;

b) создать более эффективные правоприменительные механизмы, гарантирующие, что принцип запрета принудительного возвращения не будет нарушен, и обеспечить, чтобы судебные механизмы пересмотра решений о выдворении, возвращении и экстрадиции были такими, чтобы ни при каких обстоятельствах лицо не могло быть выдворено, возвращено или экстрадировано в страну, где ему может угрожать применение пыток или жестокое обращение;

c) искоренить коррупцию, связанную с произвольной отменой и отказом в возобновлении транзитных виз для просителей убежища, и обеспечить, чтобы беженцы и просители убежища не подвергались преследованиям и злоупотреблениям со стороны властей; облегчить подачу ходатайств о предоставлении убежища и, при необходимости, получение помощи юридического представителя; обеспечить оперативное, эффективное и справедливое рассмотрение ходатайств о предоставлении убежища, в том числе их надлежащее рассмотрение по существу, соблюдая при этом принцип невыдворения;

d) обеспечить Министерство внутренних дел достаточными людскими и финансовыми ресурсами для соблюдения процедуры установления статуса беженца и организовать подготовку должностных лиц, с тем чтобы они понимали физические и психологические последствия пыток, от которых могут страдать участники процесса установления статуса беженца и обжалования принятых по ним решений;

e) воздержаться от содержания просителей убежища и иностранных граждан под стражей без ордера в репатриационном центре Линдела в течение длительного времени, поощрять использование мер, альтернативных содержанию под стражей, и пересмотреть свою политику с целью приведения ее в соответствие с Руководством по применяемым критериям и стандартам в отношении задержания лиц, ищущих убежища, и альтернатив содержанию под стражей;

f) обеспечить нормальные условия жизни, в том числе путем уменьшения переполненности и предоставления гигиенических, медицинских и других услуг в репатриационном центре Линдела, всех других иммиграционных центрах и полицейских изоляторах;

g) обеспечить беженцам, просителям убежища, иностранным гражданам и мигрантам полный доступ к медицинской помощи;

h) предоставлять услуги по защите детей мигрантам, просителям убежища и беженцам детского возраста, предоставлять базовые медицинские и социальные услуги, а также специализированные реабилитационные услуги просителям убежища и беженцам, подвергшимся пыткам;

i) принять энергичные меры для искоренения проявлений расизма и ксенофобии и предотвращения насилия на почве ксенофобии, обеспечить оперативное расследование, судебное преследование и наказание виновных и предоставить защиту и возмещение жертвам, обеспечив их надлежащими средствами правовой защиты;

j) ускорить принятие находящегося на рассмотрении парламента проекта закона о предупреждении и пресечении преступлений на почве ненависти и человеконенавистнических высказываний.

Компенсация и реабилитация

38. Принимая к сведению содержащуюся в ответах государства-участника на перечень вопросов информацию о том, что в Законе о предупреждении и пресечении пыток конкретно не упоминается возможность компенсации, Комитет обеспокоен тем, что жертвы пыток, имевших место как в эпоху апартеида, так и в период конституционной демократии, могут не получить надлежащего возмещения, включая соответствующую компенсацию и реабилитацию (статьи 2 и 14).

39. Государству-участнику следует внести поправки в Закон о предупреждении и пресечении пыток и другие соответствующие законодательные акты, например в уголовно-процессуальное законодательство, с тем чтобы на практике защитить права жертв пыток, в том числе на пять форм возмещения, указанных в замечании общего порядка № 3.

Телесные наказания детей

40. Комитет обеспокоен тем, что закон государства-участника по-прежнему разрешает телесные наказания в семье в форме «разумного или умеренного наказания» со стороны родителей (статьи 2 и 16).

41. Государству-участнику следует в приоритетном порядке принять третий проект закона с поправками к Закону о детях, с тем чтобы прямо и четко запретить телесные наказания детей в любых ситуациях, и принять эффективные меры по предупреждению таких наказаний. Ему следует проводить информационно-просветительские кампании среди специалистов и населения в

целом, привлекая внимание к пагубным последствиям телесных наказаний, и поощрять использование позитивных и ненасильственных дисциплинарных методов в процессе образования и воспитания детей и ухода за ними.

Процедура последующей деятельности

42. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить не позднее 17 мая 2020 года информацию о мерах по выполнению рекомендаций Комитета, касающихся обеспечения оперативного расследования всех случаев смерти в заключении и привлечения к ответственности виновных; ускорения ратификации Факультативного протокола к Конвенции; и обеспечения того, чтобы Независимое полицейское следственное управление направляло все сообщения о применении пыток сотрудниками правоохранительных органов в Национальное управление судебного преследования (см. пункты 23 а), 25 а) и 33 а) выше). В этой связи государству-участнику предлагается сообщить Комитету о своих планах по выполнению в предстоящий отчетный период некоторых или всех из оставшихся рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях.

Прочие вопросы

43. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно еще не является.

44. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение представленного Комитету доклада и настоящих заключительных замечаний на соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации, а также сообщить Комитету о мерах, принимаемых в целях их распространения.

45. Комитет просит государство-участник представить свой следующий периодический доклад, который станет его третьим периодическим докладом, не позднее 17 мая 2023 года. В этой связи и с учетом того факта, что в ходе обзора, по итогам которого были сформулированы настоящие заключительные замечания, государство-участник заявило о своей готовности представлять доклады Комитету в соответствии с упрощенной процедурой представления докладов, Комитет в установленном порядке направит государству-участнику перечень вопросов, предваряющий представление доклада.
